



## 消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General  
18 February 2004  
Chinese  
Original: English

### 消除对妇女歧视委员会 特别会议

#### 第 568 次会议简要记录

2002 年 8 月 5 日，星期一，上午 10 时在纽约总部举行

主席：阿巴卡女士

### 目录

会议开幕

通过议程和工作安排

主席关于委员会在第二十七届会议和特别会议之间进行的活动的报告

《公约》第 22 条执行情况

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。



上午 10 时 10 分宣布开会

## 会议开幕

主管经济和社会事务助理秘书长兼秘书长性别问题和提高妇女地位问题特别顾问致开幕词

1. **King 女士** (主管经济和社会事务助理秘书长兼秘书长性别问题和提高妇女地位问题特别顾问) 说, 主席和提高妇女地位司妇女权利科科长 Jane Connors 女士出席了 2002 年 6 月 24 日至 26 日在日内瓦举行的人权条约各机构主席第 14 次会议; 主席并当选为该次会议的主席报告员。在会议期间, 各位主席同特别程序任务的负责人举行了他们的第四次会议, 并建议人权事务高级专员办事处应探索各种方式, 鼓励他们同特别程序任务负责人进行进一步对话, 包括鼓励他们参与条约机构的各届会议。在同缔约国举行的同一次会议和经济及社会理事会 2002 年实质性会议期间, 各国均强调 2002 年 6 月 17 日委员会同缔约国间举行的非正式会议的价值。

2. 紧接着各主席的会议之后, 又进行了第一次委员会间会议; 委员会主席 Corti 女士同 González 女士出席了会议; 前者并当选为这次会议的主席。与会者集中讨论如何加强条约机构间的合作并协调其工作方法, 以强调人权条约框架的全面性质。会议建议, 在今后两年期内应召开第二次会议。

3. 2002 年 7 月 25 日, 在安全理事会关于冲突、维持和平和性别问题的公开辩论中, 她提出了秘书长根据安全理事会第 1325 (2000) 号决议授权进行的、即将完成的一项研究的结果、挑战和建议, 说明武装冲突对妇女和女童的影响、妇女在建设和平中的作用、和平进程的性别层面和解决冲突问题。研究材料来自参与妇女、和平与安全机构间工作组的所有联合国实体的投入, 其中包括国际移民组织 (移民组织)、红十字国际委员会 (红十字委员会)、非政府组织, 关于妇女、和平和安全工作组、两位秘书长的前特别代表 (Margaret Anstee 夫人和 Anne Hercus

夫人)、学者、在基层工作的妇女和委员会的一名成员 (Goonsekere)。

4. 这项研究对联合国在和平与安全领域中与性别有关的活动作出了有系统的概览。研究中审查了武装冲突的每一阶段对妇女和女童的冲击, 其中揭露在武装冲突期间对她们的普遍暴力在冲突过后继续以家庭暴力形式存在。研究清楚的刻画了妇女在寻求参与全部和平进程中发挥的作用及遭受的阻碍。研究的结论认为, 若不能加强妇女的权力和充分的参与, 便不可能取得可持续的和平和持久的安全。因此, 它还强调了诸如保护、人道主义法、女童兵、解除武装、复员、重新定居和重建等问题的重要性。这份报告将于 2002 年 10 月送交安全理事会, 以纪念第 1373 (2000) 号决议通过两周年。

5. 妇女地位委员会在 2003 年第四十七届会议上, 除了原定的议程外, 将审议两个专题: 妇女参与和取得媒体、资讯和通讯技术及其作为提高妇女地位和加强妇女权力的工具所产生的影响和作用。此外, 会议还将根据《北京行动纲要》以及题为 2000 年妇女: 21 世纪两性平等、发展与和平的大会第二十三届特别会议的结果文件, 讨论妇女人权以及消除对妇女一切形式暴力的问题。

6. 目前, 《公约》的缔约国共有 170 个国家; 其中 75 个国家签署了公约任择议定书; 35 个国家批准了对《公约》第 20.1 条的修订案。她的办事处和提高妇女地位司将争取一切机会, 推动各国加入这些文书并鼓励根据公约规定提出定期报告, 执行公约和支持委员会的工作等。提高妇女地位司计划于 2002 年 11 月为尚未向委员会提出报告的东亚的缔约国, 在亚洲和太平洋经济及社会委员会 (亚太经社会) 举办一次编写报告的讲习班; 希望曾经表示愿意加入公约的阿富汗和东帝汶两国政府能派代表出席。

7. 依照大会的意愿, 特别会议将完全致力于审议缔约国的报告, 以减少因等待审查而积压的报告。会议中将提出报告的国家有 11 个: 阿富汗, 亚美尼亚, 巴巴多斯, 捷克共和国, 希腊, 危地马拉, 匈牙利, 墨

西哥, 秘鲁, 乌干达和也门。这方面, 2002 年 8 月 17 日将由提高妇女地位司、国际妇女权利行动观察(妇女权利观察)和德国常驻代表团联合主持, 举办一个关于临时特别措施(《公约》第 4(1)条)的讲习班, 并将其就该条编写的一般性建议随时通报委员会。

8. 大会关于在联合国所有专业及其以上职位中让妇女占 50% 的目标尚未达成; 截至 2002 年 6 月 30 日为止, 在按地域分配的员额中, 妇女在秘书处占 41%, 在所有秘书处员额中占 35%, 在联合国系统所有员额中占 34%。她建议委员会依照《公约》第 8 条, 应要求缔约国就该国妇女在国际或区域组织中任职的人数定期提供资料。

9. 她很了解委员会本届会议的负担很重, 并对于经费所限, 开会时间不能超过下午 1 点和下午 6 点, 不能在晚间举行会议这点表示遗憾。将尽一切努力确保这些限制不致对委员会的工作产生不利影响。

### 通过议程和工作安排

10. 议程通过。

### 主席关于委员会在第二十七届会议和特别会议之间进行的活动报告

11. 主席在报告她自委员会上届会议以来进行的活动时说, 各条约机构主席第 14 次会议的议程包括: 各主席第 13 届会议的后续工作、第 13 次会议后的最新进展情况、与缔约国举行关于反对种族歧视, 仇外思想及有关的不容忍问题世界会议的后续工作会议、同专门机构和非政府组织举行一次会议、以及同特别程序任务的负责人举行一次会议。人权委员会和禁止酷刑委员会的代表宣布任命后续工作报告员。各主席对于大会通过关于对联合国各机构和附属机构成员酬金问题的全盘研究的第 56/272 号决议表示失望以后, 婉拒就此事进一步讨论。

12. 同缔约国举行的后续会议出席情况很好。他们欢迎对各条约机构工作方法的修订, 并对非政府组织参与编写报告的进程以及日内瓦发出的新闻稿的准确性表示关切。在同各专门机构举行会议期间, 联合国

教育、科学及文化组织(教科文组织)的一名代表谈到了该机构的改组工作。其后, 主席提到了委员会的教科文组织协调中心(Gaspard 女士)注意到委员会同该机构以前的密切关系最近若干年来已大不如前, 并希望经过改组以后情况能有改善。非政府组织的各代表们曾要求能出席在主席会议后立即召开的委员会间会议。但是, 由于这是这类会议的第一次, 专家们拒绝了这一要求, 但不排除非政府组织今后参加的可能。

13. 在同特别程序任务负责人进行的第四次联席会议上建议应特别努力筹集任务负责人和条约机构之间进行面对面交流意见的经费, 作为人权专员办事处的年度呼吁的一部分。委员会特别认为很难与暴力侵害妇女问题特别报告员会晤。为了避免工作的重复, 已建议编写一份概述任务负责人关于德班会议后续工作的文件。或者, 不妨由人权专员办事处编写一份文件, 就这些后续工作向条约机构提出报告的事提供指导。有建议认为, 第五次联席会议应集中讨论关于全球化对条约机构、任务和文书的影响问题。最后, 会议又建议, 主席们的今后会议应该同过去一样分五天进行。

14. 第一次委员会间会议由人权事务副高级专员宣布开幕。开会前为所有酷刑的受害者默哀一分钟。经过了一场生动讨论后, 就各种问题提出了建议, 并取得了共识。两年以后的下一次会议将集中于专题的讨论; Corti 女士已提议以非歧视为题。会议的议程将包括背景文件中提到但由于时间限制而未能讨论的专题以及一些没有取得共识的问题。她感谢 Connors 女士有效、及时地对第一次会议的成功作出贡献。

15. 最后, 她强调, 由于争取委员会批准举行目前的特别会议得来不易, 她敦促各成员明智地利用现有的时间。

16. Gaspard 女士说, 她的了解是, 教科文组织的一位代表将出席委员会的非正式会议, 同时该机构有兴趣就共同关心的问题进行讨论。

17. **Schöpp-Schilling 女士**要求委员会秘书处为那些担任其他人权条约机构联络工作的成员作出安排,以便她们取得文件。

18. **González 女士**说,他已经在因特网上找到许多相关的报告,其中包括暴力侵害妇女问题特别报告员的报告。

19. **Corti 女士**说,新人权事务高级专员的任命将可提供机会让主席写信要求委员会同暴力侵害妇女问题特别报告员直接接触。这样的关系似乎是很自然的步骤,特别是因为委员会正在进行关于暴力侵害妇女问题的一般性评论工作。

**《公约》第 22 条执行情况**(CEDAW/C/2002/EXC/3 和 Add. 1-4)

20. **Connors 女士**(提高妇女地位司妇女权利科科长)说,《公约》第 22 条规定,专门机构可派代表出席特别会议;这些代表们已在会前工作组提供了投入。联合国粮食及农业组织(粮农组织)、世界卫生组织(卫生组织)、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)和国际劳工组织(劳工组织)均提出了报告,载在秘书长的报告增编 1-4(CEDAW/C/2002/EXE/3)。

21. 在说明了文件的最新情况后,她告诉委员会成员说,由于某些缔约国对问题单的答复提交过迟,因此,来不及立即将所有的答复以所有的语文提供;只能在开会期间陆续提供。今后将通过软磁盘或电子邮件的方式向成员提供文件的电子副本。

22. **Corti 女士**报告在主席 Melander 先生缺席的情况下特别会议会前工作组会议情况时说,该工作组就十一个缔约国提出的报告编写了问题和询问清单。工作组认为,虽然报告中叙述各国在不同条件、不同限制下的执行情况,但有几个共同的关切问题,其中包括:对性别角色持续的刻板态度、暴力侵害妇女、妇女失业和就业不足、固定的工作隔离和工资差别、以及妇女在所有决策层的人数偏低。此外,还注意到,贩卖和剥削妇女的严重的、日增的问题。

23. 提出并执行性别问题纳入主流政策是一项积极的发展,但不能取代针对妇女的方案、适当的国家机制以及充分的人力和财力资源的需要。还注意到的是,法律上的平等并未确保妇女实际上的平等。大家还关切在转型期国家、受到结构调整政策和公共部门私有化影响、或受经济危机影响的国家贫穷妇女人数日增,以及妇女健康和就业状况恶化等问题。

上午 11 时 15 分散会